



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 15 janvier 2015

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES PRÊTS SANS INTERÊT POUR FINANCER DES PROJETS
D'INFRASTRUCTURES DES EAUX USEES**

Au moins 57 projets d'eaux usées d'une valeur de 288 millions de dollars sont désormais éligibles à des prêts à zéro pour cent ; Olean and Malone sont les premiers à bénéficier de cette nouvelle procédure simplifiée

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York facilite l'obtention par les municipalités de moins de 300 000 habitants de financements sans intérêt sur une durée jusqu'à 30 ans, afin d'améliorer les systèmes de collecte et de traitement des eaux usées. Le Conseil d'Administration de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation) (EFC) a approuvé cette politique lors de la réunion de son conseil aujourd'hui.

« L'Etat de New York fait plus que les autres Etats pour financer les projets d'infrastructures des eaux usées qui protègent l'environnement et soutiennent les emplois », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Aujourd'hui, nous facilitons l'obtention, pour des centaines de communautés de l'ensemble de l'Etat, de prêts sans intérêt qui signifient des réductions des coûts des projets et des économies sensibles pour les contribuables. »

Les premières communautés à bénéficier de ce nouveau programme de secours sont la Ville d'Olean dans le Comté de Cattaraugus et le Village de Malone dans le Comté de Franklin. Le Conseil d'Administration d'EFC a approuvé aujourd'hui un prêt sans intérêt de 12,7 millions de dollars pour moderniser l'usine de traitement des eaux usées du Village de Malone, avec un prêt global de 19 millions de dollars pour la Ville d'Olean, dont un prêt sans intérêt de 18 millions de dollars, pour développer et moderniser l'usine de traitement des eaux usées de la ville. Grâce à ce financement sans intérêt d'EFC, Olean économisera 425 000 \$ et Malone 300 000 \$, sur le coût de financement de ces projets de leur côté.

« Avec plus de communautés éligibles pour des financements sans intérêt, nous lancerons des projets qui avaient été retardés », a déclaré le Président Directeur Général d'EFC, Matthew Driscoll. « Des prêts

sans intérêt peuvent être un grand incitatif pour les municipalités pour faire avancer les projets qui ne protégeront pas seulement l'environnement, mais qui pourront aussi stimuler de nouvelles opportunités de développement économique. En étant désignée en difficulté, une communauté peut aussi prolonger ce financement sans intérêt en prêt à long terme jusqu'à 30 ans, entraînant encore plus d'économies pour les contribuables. »

« Capitalisant sur la réussite d'EFC comme l'investisseur le plus important de la nation dans les infrastructures de qualité de l'eau, les nouvelles règles adoptées permettront à davantage d'administrations locales de profiter de financements sans intérêt via le programme de prêts de secours d'EFC », a déclaré le Commissaire de la Protection de l'Environnement et Président du Conseil d'EFC, Joe Martens. « Ces nouvelles règles encourageront plus de communautés à rechercher des financements d'EFC et à faire avancer les projets d'infrastructures qui protègent l'environnement et la santé publique, créent des emplois et contribuent à favoriser de nouvelles opportunités de développement économique dans l'ensemble de l'Etat de New York. »

Selon cette nouvelle politique de secours, EFC simplifie ses procédures d'application et offre aux administrations locales un mois supplémentaire, jusqu'au 2 mars, pour effectuer une demande de prêts pour la propreté de l'eau. Les municipalités dont le revenu est égal ou inférieur au niveau de revenu médian des ménages de l'Etat de 55 603 \$, sur la base du recensement de 2010 sont automatiquement qualifiées pour un prêt sans intérêt de secours. Auparavant, les municipalités devaient apporter la preuve de leur statut de ville en difficulté en soumettant de nombreuses mesures financières et des revenus, en plus du revenu médian des ménages, ainsi que des facteurs de conception qui calculent les taux de charge hydraulique et organique du système de traitement proposé.

Les communautés éligibles, avec une population de 300 000 habitants ou moins, et un revenu inférieur au revenu médian des ménages de l'Etat, pourront désormais obtenir un financement de secours. Le financement peut être utilisé en qualifiant les administrations locales pour des projets dont les coûts totaux se montent jusqu'à 25 millions de dollars, avec les premiers 18 millions de dollars en financement EFC sans intérêt, et un remboursement sur une durée jusqu'à 30 ans. Pour les communautés de cette taille dans l'Etat de New York, un projet typique de propreté de l'eau coûte normalement beaucoup moins que 25 millions de dollars. A l'échelle de l'Etat, un total de 994 cités, villes et villages pourraient être qualifiées selon la nouvelle politique.

Les propositions de projets soumises par les municipalités qualifiées sont notées selon un système à points basé sur la gravité d'un problème de pollution entre autres facteurs. La nouvelle politique a une incidence sur les nouveaux projets qui poursuivent des accords de prêts conclus après le 1^{er} octobre 2014.

La nouvelle politique de secours fait suite à d'autres changements institués par EFC pour encourager plus de municipalités à rechercher des financements pour l'amélioration des infrastructures d'eau potable. Au cours des deux dernières années, EFC a offert un financement subventionné aux projets avec des notes historiquement plus faibles tant que les rapports d'ingénierie et d'autres informations

sont soumis dans les délais.

Avec ces changements, EFC a battu un record sur une seule année avec plus de 2,3 milliards de dollars de financements et refinancements directs sur l'année fiscale fédérale 2014 (du 1^{er} octobre au 30 septembre) pour les infrastructures d'eau potable et des eaux usées dans 130 communautés de l'ensemble de l'Etat. De la même façon, les derniers chiffres du système national de gestion des informations du gouvernement fédéral montrent qu'EFC a offert plus de 924 millions de dollars pour des projets d'infrastructures des eaux usées entre le 1^{er} juillet 2013 et le 30 juin 2014, ce qui représente le financement le plus élevé de tous les Etats et deux fois plus que le deuxième Etat en tête, la Californie, qui avait offert 400 millions de dollars.

EFC offre des prêts à faible coût pour aider les administrations locales à réaliser des améliorations majeures dans les infrastructures des eaux usées et d'eau potable. Le financement des projets de traitement des eaux usées d'Olean et de Malone est réalisé via le Fonds renouvelable de l'Etat pour les infrastructures d'eau potable (Clean Water State Revolving Fund), géré conjointement par EFC et le Département de la Protection de l'Environnement de l'Etat de New York (Department of Environmental Conservation) (DEC).

Parmi les projets approuvés pour un financement aujourd'hui, Malone remplacera des équipements pour améliorer les opérations de traitement des eaux usées et se conformer aux réglementations environnementales de l'Etat. Olean améliorera la fiabilité de son usine de traitement et réduira le risque des eaux usées traitées de façon inappropriée d'être déversées dans la Rivière Allegheny par temps humide.

Pour plus d'informations sur la manière d'effectuer une demande de prêt sans intérêt, visiter : <http://www.efc.ny.gov/CleanWaterLoans>.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride